



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят пятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
19 January 2011

Russian
Original: English

Третий комитет

Краткий отчет о 48-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в четверг, 18 ноября 2010 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Томмо Монт (Камерун)

Содержание

Пункт 68 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

с) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (*продолжение*)

Пункт 63 повестки дня: Доклад Совета по правам человека (*продолжение*)

Пункт 66 повестки дня: Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief of the Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и вноситься в один из экземпляров отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

10-64246X (R)



Просьба отправить на вторичную переработку 

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

Пункт 68 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (продолжение)

с) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (продолжение) (A/C.3/65/L.49)

Проект резолюции A/C.3/65/L.49: Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

1. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.
2. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) говорит, что Андорра, Микронезия (Федеративные Штаты), Хорватия и Палау присоединились к авторам проекта резолюции.
3. **Г-н Лариджани** (Исламская Республика Иран) предлагает не принимать решения по проекту резолюции согласно правилу 116 правил процедуры Генеральной Ассамблеи. Положение в странах следует обсуждать в контексте универсального периодического обзора, а не в рамках Третьего комитета. Иран только что прошел через процедуру периодического обзора. Эксперты Управления Верховного комиссара по правам человека отметили, что недавний универсальный периодический обзор по Ирану был наиболее успешным за последнее время. Из 190 рекомендаций 160 были приняты незамедлительно и 20 рекомендаций были переданы на дальнейшее рассмотрение. Из этих 20 рекомендаций 15 были одобрены. Для сравнения, Соединенные Штаты Америки не приняли ни одной из 220 рекомендаций, сделанных во время прохождения ими аналогичной процедуры.
4. Шесть специальных докладчиков побывали в Иране, и в ближайшем будущем планируется визит еще двух докладчиков. Верховный комиссар по правам человека также намерен посетить Иран, что является наиболее ярким свидетельством сотрудничества в области прав человека.
5. **Председатель** зачитывает правило 116 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.
6. **Г-жа Мендес Ромеро** (Боливарианская Республика Венесуэла), выступая в поддержку предложения, говорит, что резолюции по отдельным странам политически мотивированы и не имеют никакого отношения к правам человека. Все страны

имели возможность пройти процедуру универсального периодического обзора, которая носила справедливый и сбалансированный характер. Таким образом, рассмотрение проекта резолюции в Третьем комитете и в Генеральной Ассамблее представляется необоснованным. Такие резолюции должны определенно исключаться из повестки дня. Предложение ослабляет усилия по соблюдению принципов беспристрастности и отказа от применения избирательного подхода.

7. **Г-н Джаафари** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что делегацию Сирии беспокоят постоянно возникающие технические проблемы с оборудованием для синхронного перевода, которые мешают работе комитетов Генеральной Ассамблеи. Кроме того, эти проблемы отвлекают внимание делегатов, принимающих участие в обсуждении важнейших вопросов или голосовании, и считает необходимым выяснить их причины.
8. Многие страны считают, что Комитет, продолжающий критиковать нарушения прав человека в одних государствах-членах и игнорировать такие нарушения в других, проявил себя как орган, который применяет избирательный и политизированный подход при рассмотрении важнейших вопросов. Исходя из этого и руководствуясь процедурными соображениями, делегация Сирии поддерживает предложение не принимать решения по проекту резолюции.
9. Большинство стран согласны с тем, что положение в области прав человека во всех государствах-членах должен рассматривать Совет по правам человека. Однако ряд государств-членов, стремясь использовать тему прав человека в политических целях, продолжают призывать к тому, чтобы положение в области прав человека в отдельных конкретных странах рассматривалось в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Сирия осуждает подобные попытки. Вопросы соблюдения прав человека не должны использоваться в политических целях, но рассматриваться беспристрастно на основе неизбирательного подхода.
10. **Г-н Макни** (Канада), выступая против предложения, говорит, что Генеральная Ассамблея возложила на Третий комитет задачу по выработке рекомендаций в области прав человека. Поэтому серьезные проблемы в области прав человека должны обсуждаться в Комитете независимо от того, где они возникают. Сторонники предложения о том, чтобы не

принимать решения, хотя бы лишить членов Третьего комитета возможности обсуждать и рассматривать эти вопросы.

11. Во время предыдущей сессии Комитет в проекте резолюции по Ирану обратился к Генеральному секретарю с просьбой представить доклад по этому вопросу. Было бы в высшей степени странно, если бы Комитет лишил себя возможности рассмотреть доклад, который был подготовлен в ответ на его просьбу, поскольку предложение не принимать решения по проекту резолюции будет иметь именно такие последствия. Приняв это предложение, Третий комитет своими противоречивыми действиями повредит себе и работе Генерального секретаря. Третий комитет, который уполномочен и обязан рассматривать вопросы в области прав человека по существу, должен противостоять тем, кто пытается помешать обсуждению.

12. **Г-н Палссон** (Исландия), выступая против предложения также от имени Австрии, Андорры, Аргентины, Лихтенштейна, Палау и Сан-Марино, говорит, что Генеральная Ассамблея возложила на Третий комитет обязанность рассматривать вопросы в области прав человека. Принятие предложения воспрепятствует осуществлению этого мандата. Права человека не относятся к исключительной компетенции Совета по правам человека и универсального периодического обзора. Отказ от обсуждения вопросов, связанных с правами человека в Третьем комитете, подрывает доверие к Третьему комитету и Генеральной Ассамблее. Любой стоящий перед Комитетом серьезный вопрос, касающийся прав человека, должен рассматриваться по существу.

13. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по предложению о прекращении прений по проекту резолюции A/C.3/65/L.49.*

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Азербайджан, Бахрейн, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Камбоджа, Катар, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мали, Мавритания, Мьянма, Намибия, Никарагуа,

Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Центральноафриканская Республика, Шри-Ланка, Эритрея.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Багамы, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Бурунди, Вануату, Венгрия, Гаити, Гамбия, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Италия, Ирландия, Исландия, Испания, Канада, Кабо-Верде, Кипр, Кирибати, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Маврикий, Мальдивы, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Науру, Нигер, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сейшель, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сьерра-Леоне, Тимор-Лешти, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эль-Сальвадор, Эстония, Япония.

Воздержались:

Антигуа и Барбуда, Барбадос, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, Габон, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Биссау, Индия, Иордания, Казахстан, Камерун, Кения, Кот-д'Ивуар, Лесото, Малави, Мозамбик, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Того, Филиппины, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

14. *Предложение о прекращении прений по проекту резолюции A/C.3/65/L.49 отклоняется 91 голосом против 51 при 32 воздержавшихся.*

15. **Г-н Макни** (Канада) говорит, что ситуация в области прав человека в Иране продолжала ухудшаться после принятия на предыдущей сессии Третьего комитета резолюции о положении в области прав человека в этой стране. Все страны сталкиваются с проблемами в области прав человека, но правительство Ирана не предпринимает никаких усилий для того, чтобы защитить права человека своих граждан и демонстрирует неуважение к Организации Объединенных Наций и ее договорам и процедурам в области прав человека.

16. В докладе Генерального секретаря о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран освещается "дальнейшее негативное развитие ситуации с правами человека в Иране". Правительство продолжает прибегать к такой практике, как побивание камнями, применение пыток, отсечение конечностей, порка, казнь посредством удушения и вынесение смертных приговоров детям. Дискриминация в отношении лиц, принадлежащих к меньшинствам, равносильна преследованию. Проект резолюции призывает правительство Ирана в полной мере соблюдать свои обязательства в области прав человека, рассмотреть вопрос о ратификации международных документов по правам человека и принять держателей мандатов специальных процедур. Третий комитет должен предоставить иранцам право голоса, которого они были лишены.

17. **Г-жа Генди** (Египет), выступая от имени Движения неприсоединившихся стран, говорит, что вопросы прав человека следует решать с помощью методов, основанных на принципах сотрудничества и отказа от конфронтации, наращивая потенциал государств и предоставляя странам ресурсы, необходимые для осуществления их обязательств в области прав человека. Процедура универсального периодического обзора была внедрена с тем, чтобы покончить с избирательным подходом, политизацией и использованием двойных стандартов.

18. Движение неприсоединившихся стран придает особе значение роли Совета по правам человека, который является органом Организации Объединенных Наций, отвечающим за рассмотрение ситуации с правами человека во всех странах. На пятнадцатом Саммите Движения неприсоединившихся стран в июле 2009 года главы государств и правительств выразили глубокую обеспокоенность в связи с резолюциями Третьего комитета о положении в отдельных конкретных странах, которые препятствуют развитию

сотрудничества. Универсальный периодический обзор носит беспристрастный, прозрачный, конструктивный, характер в соответствии с принципами отказа от конфронтации и политизации. Нет необходимости создавать в Третьем комитете механизм, действующий параллельно Совету по правам человека. Проекты резолюций в отношении отдельных стран нацелены исключительно на развивающиеся страны. Резолюции в отношении отдельных стран идут вразрез с глобальным управлением, которое является темой сессии, выбранной Председателем Генеральной Ассамблеи. Авторы таких резолюций уверены в том, что развивающиеся страны не смогут представить аналогичные резолюции в отношении развитых стран.

19. **Г-н Лариджани** (Исламская Республика Иран) говорит, что проект резолюции следует в русле пагубной тенденции, которая не пойдет на пользу международному миру и нанесет серьезный ущерб авторитету Организации Объединенных Наций. Хотя авторами проекта резолюции выступают Канада и Европейский союз, ее истинным вдохновителем, сыгравшим роль провокатора, являются Соединенные Штаты Америки. Проект резолюции не имеет никакого отношения к правам человека, но является частью враждебной политики Соединенных Штатов по отношению к Ирану.

20. Канада проголосовала против проекта резолюции, осуждающей убийства, совершенные Израилем в Газе. При этом сама Канада имеет не лучшую репутацию в плане нарушений прав меньшинств. Речь идет об очевидных двойных стандартах. Проект резолюции удивляет своим непрофессионализмом, изобилует ошибочными выводами и необоснованными обвинениями, не поддающимися проверке.

21. В проекте резолюции говорится о вынесении смертных приговоров за преступления, которым нет точного и ясного определения, включая "мухарабу" (богоборчество). В действительности концепция "мухарабу" лежит в основе юридической концепции борьбы с терроризмом, которая является обязанностью всех стран. Как можно обосновать участие стран в глобальной войне против терроризма, если ставятся под сомнение усилия Ирана по искоренению терроризма?

22. Терроризм в Иране в основном получает поддержку у Соединенных Штатов, Европейского союза, Соединенного Королевства, Франции и Германии. Известные своей жестокостью организации,

такие как "Партия свободной жизни Курдистана" (ПСЖК), "Моджахеддин-э Хальк" (МКО) и банда Риджи получают финансовую и материально-техническую помощь из этих стран. Лидеры этих преступных групп, ответственные за гибель в Иране многих невинных людей, часто посещают Конгресс Соединенных Штатов, германский бундестаг и парламенты Франции и Соединенного Королевства. Проект резолюции должен быть решительно отклонен теми, кто не поддерживает террористическую деятельность.

23. Одно из величайших завоеваний Исламской революции состоит в создании демократического устройства. Иран является самым демократическим государством на Ближнем Востоке, которое добилось наибольших успехов в развитии науки и техники в регионе. Благодаря этому Иран наряду с Канадой стал производителем топлива для ядерных реакторов. Он является региональным лидером в исследовании стволовых клеток и технологии клонирования. 65 процентов мест в университетах Ирана занимают женщины. Иран покончил с неграмотностью. Единственное преступление Ирана состоит в том, что его демократия не является точной копией западной демократии. Но Иран и не стремился быть западной демократией.

24. В демократических обществах предполагается существование протестных движений. Массовые протестные выступления ежедневно происходят в Соединенных Штатах и Западной Европе. В последние годы масштабные демонстрации протеста происходили в Лос-Анджелесе. Гибли люди, избивались полицейские, поджигались магазины и жилые дома. В начале 2010 года охваченный демонстрациями Париж напоминал театр военных действий. По всей видимости, существование демократии невозможно без протестов, также как невозможно во всех случаях предотвратить насилие.

25. В проекте резолюции Иран несправедливо критикуют за то, что в стране не было проведено расследование в связи с демонстрациями, проходившими после президентских выборов в июне 2009 года. В действительности тщательное расследование было проведено и его результаты показали, что эти выступления протеста финансировались правительством Соединенных Штатов. Управляя людьми и дезориентируя их, Соединенные Штаты организовывали подготовку участников протестов и вели агитацию, стремясь

увеличить число участников. Подготовку людей проводили в лагерях, вооружали их и отправляли в Иран, а Соединенное Королевство организовало против Ирана массированную кампанию в средствах массовой информации. Иранская девушка Неда Ага-Солтан, гибель которой привлекла внимание международной общественности, в действительности была убита агентом английской разведки. Франция направила агентов в Тегеранский университет, где они обучали студентов методам организации антигосударственных протестных выступлений. Кроме того, существенную роль в организации беспорядков в Тегеране сыграл посол Германии.

26. Была осуществлена масштабная операция прикрытия. Вопросы прав человека практически не интересовали западные державы.

27. Проект резолюции носит опасный характер и создает нездоровую атмосферу. Двойные стандарты и основанная на политических соображениях избирательность больше не являются единственными методами при выдвижении резолюций по отдельным конкретным странам. Грубые нарушения прав человека, совершаемые в массовых масштабах в некоторых регионах мира, просто игнорируются. При этом сами авторы проекта резолюции находятся в весьма уязвимом положении в том, что касается соблюдения прав человека. Так, далеко не лучший послужной список в этой области имеет Канада, в частности в области соблюдения прав мигрантов, меньшинств и коренного населения.

28. Горькая ирония состоит в том, что среди авторов проекта резолюции фигурирует Израиль, страна, само создание которой было связано с наихудшими формами нарушений прав человека, военными преступлениями, этническими чистками и массовыми убийствами. Соединенные Штаты, которые также входят в число авторов, известны наихудшей в истории репутацией в области прав человека.

29. Политика, направленная на внесение резолюции против Ирана, наносит ущерб стратегии открытости и сотрудничества, осуществляемой Ираном. Оратор настоятельно призывает Комитет не доверять несправедливым и необоснованным заявлениям, содержащимся в резолюции.

30. **Г-н Джаафари** (Сирийская Арабская Республика), выступая в порядке разъяснения своей позиции до голосования, говорит, что был достигнут широкий международный консенсус по поводу того,

что Совет по правам человека должен проводить периодический обзор положения в области прав человека в каждом государстве-члене на справедливой основе, что рассмотрение вопросов прав человека не должно быть политизировано и что необходимо развивать механизмы международного сотрудничества в целях продвижения и защиты этих прав в мировом масштабе. Избирательность и политизированный подход к правам человека негативно влияют на любой прогресс, достигнутый международным сообществом в этом вопросе. Кроме того, использование двойных стандартов негативно сказывается на обсуждении вопросов в Совете по правам человека и способствует росту напряженности в отношениях между государствами.

31. Тот факт, что Израиль является одним из авторов проекта резолюции, серьезно подрывает доверие к этому документу. Сирия с сожалением констатирует тот факт, что определенные государства, которые обычно голосуют против нарушений прав человека на оккупированных арабских территориях, присоединились к авторам проекта. Поражает и то, что эти государства объединились с Израилем против Ирана. Сирия обращается с настоятельным призывом к своим входящим в список авторов друзьям воздержаться от политизации вопросов прав человека. Сирия будет голосовать против проекта резолюции и продолжать борьбу за укрепление принципа равенства и развитие сотрудничества против конфронтации.

32. **Г-н Нозири** (Таджикистан), выступая от имени государств — членов Организации Исламская конференция, говорит, что эти государства выражают свое несогласие с практикой представления резолюций о положении в области прав человека в конкретных странах, которые преднамеренно нацелены на исламские и развивающиеся страны и преследуют политические цели. Кроме того, эти проекты резолюций политизируют работу органов в области прав человека.

33. Иран сотрудничал с Советом по правам человека во всех областях, недавно представил три периодических доклада договорным органам Организации Объединенных Наций и подписал Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах. К сожалению, несмотря на сотрудничество Ирана с механизмами Организации Объединенных Наций по правам человека и позитивные изменения в плане соблюдения прав человека в стране, проект

резолюции тем не менее был внесен на рассмотрение Комитета. Оратор настоятельно призывает все государства голосовать против проекта резолюции.

34. **Г-н Али** (Судан) говорит, что положение в области прав человека в отдельных конкретных странах должно рассматриваться в рамках механизма универсального периодического обзора, осуществляемого Советом по правам человека, а не в Комитете, функции которого не должны дублировать деятельность Совета. Судан приветствует сотрудничество Ирана с Советом, который с удовлетворением отметил позитивные изменения, произошедшие в Иране в плане соблюдения прав человека, а также готовность страны принять к выполнению рекомендации Совета. Судан с сожалением отмечает тот факт, что, игнорируя нарушения прав человека в других странах мира, авторы представили проект резолюции по Ирану в политических целях, стремясь навязать Ирану определенные ценности, особенно в религиозных и культурных вопросах. Судан будет голосовать против проекта резолюции и вновь заявляет о своей убежденности в том, что диалог является единственным эффективным средством решения вопросов и укрепления механизма осуществления прав человека.

35. **Г-жа Эррера** (Куба) говорит, что Куба решительно выступает против резолюций, которые явно направлены на отдельные конкретные развивающиеся страны и преследуют политические цели, не имеющие никакого отношения к вопросам защиты прав человека. Двойные стандарты и усилия, направленные на политизацию вопросов прав человека, дискредитировали бывшую Комиссию по правам человека. Добиться защиты и продвижения прав человека можно только путем международного сотрудничества, основанного на диалоге. Всестороннее сотрудничество с Советом по правам человека продемонстрировало абсолютную приверженность Ирана принципу конструктивного взаимодействия. Куба будет голосовать против проекта резолюции, который крайне политизирован и подрывает международное сотрудничество.

36. **Г-жа Мендес Ромеро** (Боливарианская Республика Венесуэла), выступая в порядке разъяснения своей позиции до голосования, говорит, что Венесуэла решительно отвергает текущую практику осуждения конкретных государств в связи с положением в области прав человека, сложившимся

в этих странах. Существуют проекты резолюций, которые предлагаются в целях продвижения политических интересов определенных государств, а отнюдь не во имя защиты прав человека. Более того, государства, являющиеся авторами этих резолюций, сами нарушают права человека, однако еще не было случая, когда бы проект, содержащий критическую оценку положения с правами человека в этих странах, был представлен на рассмотрение Комитета, что явно свидетельствует о двойных стандартах. Авторы и страны, поддерживающие проект резолюции, не имеют морального права брать на себя функции международного суда и судить других. Вместо этого вопросы прав человека должен рассматривать Совет по правам человека, который беспристрастно и объективно проводит обзоры положения в области прав человека во всех регионах мира, независимо от того, нравятся это или нет влиятельным империалистическим государствам. Любые меры, принятые Организацией Объединенных Наций в области прав человека, должны быть основаны на принципах уважительного диалога, беспристрастности, отказа от избирательного подхода и политизации. Поэтому Венесуэла будет голосовать против проекта резолюции.

37. Г-жа Абубакар (Ливийская Арабская Джамахирия), выступая в порядке разъяснения своей позиции до голосования, говорит, что Ливия серьезно обеспокоена тем, что под предлогом продвижения прав человека некоторые страны пытаются навязать другим свою идеологию и свои политические взгляды и используют права человека для продвижения своих политических программ. Нарушения прав человека могут происходить во всех государствах, ни одно государство не имеет безупречной репутации в области прав человека. Совет по правам человека является единственным адекватным форумом, в рамках которого можно рассматривать вопросы прав человека беспристрастно, избегая политизации. Для поощрения и защиты этих прав международное сообщество должно применять подход, основанный на взаимном уважении и диалоге и учитывающий культурные, социальные и религиозные особенности государств. Твердо придерживаясь принципов неизбирательного подхода и невмешательства, Ливия будет голосовать против проекта резолюции. Однако это не означает, что Ливия в какой-либо степени оправдывает нарушения прав человека.

38. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/65/L.49.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Багамы, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гамбия, Германия, Греция, Гондурас, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Кирибати, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальдивы, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сейшель, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сьерра-Леоне, Тимор-Лешти, Тонга, Тувалу, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция, Швейцария, Эль-Сальвадор, Эстония, Япония

Голосовали против:

Азербайджан, Алжир, Армения, Афганистан, Бахрейн, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гвинея, Зимбабве, Египет, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Катар, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мьянма, Нигер, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Таджикистан, Тунис, Туркменистан, Узбекистан, Шри-Ланка, Эритрея.

Воздержались:

Ангола, Антигуа и Барбуда, Барбадос, Бенин, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея-Биссау, Гренада, Джибути, Замбия, Индия, Иордания, Камбоджа, Камерун, Кения, Колумбия, Конго,

Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Маврикий, Малави, Мали, Марокко, Мозамбик, Монголия, Намибия, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Парагвай, Республика Корея, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

39. *Проект резолюции A/C.3/65/L.49 принимается 80 голосами против 44 при 57 воздержавшихся.*

40. **Г-жа Рили** (Барбадос), выступая в порядке разъяснения своей позиции по голосованию, говорит, что позиция Барбадоса по отношению к резолюциям о положении в области прав человека в отдельных конкретных странах остается неизменной. Барбадос по-прежнему глубоко обеспокоен сугубо политическим характером дискуссий вокруг этих резолюций, который вызывает раскол, а также избирательным подходом к выбору определенных государств. Это неконструктивный и непродуктивный подход. Прогресс в области прав человека может быть достигнут на основе сотрудничества и диалога, а не осуждения и изоляции, и в этих целях Совет по правам человека должен стать форумом, на котором Организация Объединенных Наций рассматривает вопросы прав человека.

41. **Г-н Кодама** (Япония), выступая в порядке разъяснения своей позиции по голосованию, говорит, что Япония, приветствуя решимость Ирана улучшить положение в области прав человека, тем не менее проголосовала в поддержку резолюции, поскольку считает, что требуется принять дальнейшие меры в целях улучшения ситуации. Япония по-прежнему крайне обеспокоена введенными Ираном ограничениями основных прав и свобод, методами обращения с лицами, находящимися под арестом, и казнями лиц, которые на момент совершения преступления не достигли 18 лет. Вместе с тем Япония одобряет подписание Ираном Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, а также согласие правительства принять рекомендации Совета по правам человека в соответствии с универсальным периодическим обзором. Япония надеется, что Иран будет следовать этим рекомендациям и продолжать диалог с Японией и международным сообществом по вопросам прав человека. В связи с этим Япония

отклонила предложение присоединиться к авторам резолюции и будет продолжать диалог с Ираном в целях улучшения ситуации в области прав человека в этой стране.

42. **Г-н де Селлос** (Бразилия) говорит, что делегация Бразилии воздержалась при голосовании по проекту резолюции. Делегация выражает обеспокоенность в связи с положением в области прав человека в Исламской Республике Иран, в частности положением женщин, которое характеризуется гендерным неравенством, дискриминационными законами и гендерным насилием. Кроме того, вызывает тревогу положение с правами меньшинств, которые нуждаются в защите, в частности членов Международного сообщества бахаи, а также важность защиты гражданских и политических прав и правозащитников. Делегация Бразилии приветствует правовые реформы, проводимые Ираном, и его стремление расширять сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, включая универсальный периодический обзор, и выражает надежду, что Иран ратифицирует международные договоры по правам человека, в которых он пока не участвует.

43. По мнению делегации Бразилии, необходимо усовершенствовать процесс, который приводит к принятию резолюций, касающихся конкретных стран. Эти резолюции – единственные документы такого рода, по которым в Комитете не проводятся открытые и прозрачные консультации. Привлечение внимания к положению в области прав человека в одних странах и игнорирование нарушений в других воспринимаются как укрепление избирательного и политизированного подхода к вопросам прав человека. Совет по правам человека лучше всех других органов приспособлен для оценки положения в области прав человека на подлинно многосторонней и неполитизированной основе.

44. **Г-н Фиалло** (Эквадор) говорит, что делегация Эквадора полностью одобряет деятельность Совета по правам человека и осуждает политизацию вопроса о правах человека. Совет должен одинаково относиться ко всем странам, отвергая практику проведения различий по географическому принципу, двойных стандартов или политической мотивации. Делегация Эквадора не поддерживает проекты резолюций по положению в конкретных странах и поэтому воздержалась при голосовании.

45. **Г-н Лариджани** (Исламская Республика Иран) говорит, что наличие значительного числа стран, воздержавшихся при голосовании и голосовавших против проекта резолюции, свидетельствует о том, что он не пользуется поддержкой большинства государств-членов и необходимо принять меры для того, чтобы предотвратить неправомерное использование механизмов Организации Объединенных Наций в области прав человека. Принятие Комитетом проектов резолюций о положении в конкретных странах наносит ущерб духу сотрудничества и является актом злоупотребления в отношении системы прав человека со стороны государств, которые сами допускают грубые нарушения в этой области. Проект резолюции, конкретно направленный против Ирана, служит прикрытием для политических интересов определенных стран и не имеет ничего общего с реальной жизнью на местах.

Пункт 63 повестки дня: Доклад Совета по правам человека (продолжение)

Проект резолюции A/C.3/65/L.57: Доклад Совета по правам человека

46. **Г-н Диалло** (Мали), представляя проект резолюции от имени Группы африканских государств, говорит, что в докладе содержатся важные рекомендации по ключевым вопросам прав человека. Группа надеется на принятие резолюции на основании консенсуса и призывает все государства-члены присоединиться к ее авторам.

47. **Председатель** объявляет о том, что Индия присоединилась к числу авторов этого проекта резолюции.

48. **Г-жа Бухамиди** (Марокко), выступая от имени государств — членов Организации Исламская конференция (ОИК), отмечает важную работу Совета по правам человека и отмечает особое значение резолюций, касающихся прав человека на оккупированной палестинской территории и права палестинского народа на самоопределение. Организация предлагает всем государствам-членам поддержать проект резолюции.

49. **Г-н Апакан** (Турция) говорит, что Доклад Совета по правам человека и приложение к нему включают много важных резолюций и решений, в том числе резолюцию 15/1 о последующих мерах в связи с докладом независимой международной миссии по установлению фактов об инциденте с гуманитарной

флотилией. Несмотря на то что в Генеральной Ассамблее не было инициировано принятие отдельной резолюции по этому вопросу, делегация Турции заново рассмотрит свою позицию в ожидании последующих действий в рамках консультаций с другими заинтересованными сторонами. Оратор предлагает всем государствам-членам поддержать резолюцию.

50. **Г-жа Фурман** (Израиль), выступая в порядке разъяснения своей позиции до голосования, говорит, что доклад и резолюции Совета свидетельствуют о его предвзятости и пристрастности по отношению к Израилю, подтверждают его неспособность придерживаться своих основополагающих принципов и ставят под сомнение его принципиальность и авторитет. Оратор отмечает, что половина резолюций о положении в конкретных странах, не касающихся технической помощи, нацелена на Израиль. Делегация Израиля выражает сожаление в связи с тем, что резолюция поставлена на голосование, и настоятельно призывает другие делегации, которые искренне заинтересованы в продвижении ответственной программы действий в области прав человека в мире, также выразить свою обеспокоенность.

51. **Г-н Бёрниа** (Бельгия), выступая от имени Европейского союза в порядке разъяснения своей позиции до голосования, говорит, что Европейский союз обеспокоен процедурными аспектами инициативы. Согласно компромиссному решению, достигнутому в Генеральном комитете Генеральной Ассамблеи, Комитет вправе рассматривать рекомендации Совета по правам человека Генеральной Ассамблеи и при необходимости на основе рекомендаций принимать соответствующие меры. Европейский союз полагает, что государствам-членам должна быть предоставлена возможность высказать свою точку зрения в отношении индивидуальных рекомендаций Совета по правам человека. Стандартная резолюция, принимающая к сведению весь доклад, не приносит особой пользы и не в полной мере учитывает компромиссное решение, достигнутое в Генеральном комитете. К сожалению, отсутствует возможность обсуждать процедурные и другие последствия текста проекта резолюции с ее основными авторами на открытом заседании.

52. **Г-жа Халаби** (Сирийская Арабская Республика), выступая в порядке разъяснения своей позиции до голосования, говорит, что Израиль отказывается выполнять резолюции Организации Объединенных Наций и продолжает препятствовать работе Миссии

Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе. Более того, израильские граждане, совершающие преступления против человечности, продолжают похваться тем, что пользуются иммунитетом от судебного преследования. Организация Объединенных Наций должна принять все необходимые меры для проведения расследования нарушений прав человека в Израиле, которые были документально подтверждены в докладе Миссии по установлению фактов, и привлечь к ответственности виновных. Правосудие должно встать на защиту жертв нарушений прав человека. Исходя из этого, Сирия будет голосовать за проект резолюции.

53. **Г-н Тагле** (Чили), выступая в порядке разъяснения своей позиции до голосования, говорит, что делегация Чили выражает сожаление в связи с тем, что проект резолюции не может быть принят на основании консенсуса. Делегация Чили будет голосовать в поддержку резолюции без ущерба для ее позиции по будущим резолюциям Совета по правам человека.

54. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/65/L.57.*

Проголосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Армения, Афганистан, Багамы, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гана, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Биссау, Гренада, Гондурас, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Иордания, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивы, Марокко, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд,

Сейшель, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Фиджи, Филиппины, Центральнаяафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эль-Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кот-д'Ивуар, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония,

55. *Проект резолюции A/C.3/65/L.57 принят 119 голосами против 2 при 55 воздержавшихся.*

56. **Г-н Михелсен** (Норвегия), выступая также от имени Исландии, Лихтенштейна, Новой Зеландии и Швейцарии в порядке разъяснения своей позиции во время голосования, говорит, что эти страны твердо поддерживают решения и работу Совета по правам человека. Они полагают, что статус постоянного органа позволяет Совету оперативно рассматривать возникающие проблемы и считают проведение универсального периодического обзора одним из его главных достижений.

57. Тем не менее делегации этих стран воздержались при голосовании по процедурным соображениям. По их мнению, доклад Совета по правам человека следует обсуждать на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, а не в Третьем комитете; кроме того, на пленарном заседании доклад и приложение к нему должны быть просто приняты к

сведению. Государства-члены заняли разные позиции по отношению к рекомендациям, содержащимся в докладе, и эти тщательно продуманные позиции по конкретным рекомендациям не нашли отражения в только что принятом проекте резолюции. Государства-члены вправе выражать свою точку зрения по отдельным рекомендациям, вынесенным Советом.

58. **Г-н Пак Ток Хун** (Корейская Народно-Демократическая Республика) говорит, что делегация его страны не принимала участия в голосовании, поскольку она не может принять политически мотивированную резолюцию Совета по правам человека о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, содержащуюся в докладе Совета.

59. **Г-н Саммис** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что доклад Совета по правам человека выявляет его сильные и слабые стороны. За последний год Соединенные Штаты поддерживали многие резолюции Совета, в том числе несколько резолюций, касающихся положения в области прав человека в отдельных странах, в частности о продлении мандата независимого эксперта по положению в области прав человека в Судане.

60. Признание доклада тем не менее не следует воспринимать как поддержку несбалансированного и одностороннего подхода Совета к ситуации в Израиле и на оккупированных палестинских территориях. Совету следует практиковать непредвзятое и объективное отношение ко всем странам. Соединенные Штаты не поддерживают резолюции, в которых внимание акцентируется на действиях правительства Израиля и ничего не говорится о преднамеренных нарушениях международного права, совершаемых ХАМАС.

61. Обвинения в нарушениях международного права, имевших место во время конфликта в Газе, стали поводом для принятия эффективных внутренних мер, и Израиль располагает механизмами для проведения расследования, включая надежную судебную систему и возможности для проведения независимого анализа военных операций. О сохраняющемся предубеждении в отношении Израиля свидетельствует также поспешно принятая резолюция об учреждении миссии по установлению фактов, не имеющая полноценного мандата на проведение расследования в связи с инцидентом в Газе. Делегация Соединенных Штатов одобряет деятельность рабочей группы, созданной

Генеральным секретарем для анализа результатов внутренних расследований в Израиле и Турции, и дух сотрудничества, который она олицетворяет, и продолжает считать деятельность этой группы основным инструментом международного сообщества, который следует использовать для анализа этого инцидента.

62. В своей деятельности в Совете делегация Соединенных Штатов будет по-прежнему руководствоваться принципами универсальности прав человека, развития диалога, принципиального отношения к работе и верности истине, которым привержено правительство Соединенных Штатов.

63. **Г-жа Борланд** (Белиз) говорит, что делегация Белиза намеревалась голосовать за проект резолюции.

64. **Г-жа Мурилло Руин** (Коста-Рика) говорит, что делегация Коста-Рики голосовала за проект резолюции, поскольку она поддерживает работу Совета по правам человека, однако она разделяет мнение других делегаций о том, что рассмотрение доклада в целом не входит в компетенцию Третьего комитета. Пятилетний обзор деятельности Совета должен внести дальнейшую ясность в этот вопрос.

65. Поскольку в прошлом году проект резолюции о докладе Совета, практически идентичный нынешнему, был принят без голосования, делегация Коста-Рики высказывает опасения, что только что состоявшееся голосование может быть истолковано как результат неудовлетворенности деятельностью Совета. Коста-Рика придает большое значение работе Совета по правам человека, но не считает Третий комитет надлежащим форумом для обсуждения его доклада.

66. **Г-жа Сандерленд** (Канада) говорит, что делегация Канады одобряет многие аспекты доклада Совета по правам человека, которые свидетельствуют о достигнутом прогрессе. Тем не менее делегация Канады воздержалась при голосовании на том основании, что последующие меры в связи с докладом должны приниматься на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, а не в Третьем комитете. Некоторую обеспокоенность вызывает также несоразмерно большое внимание, которое уделяется в докладе Совета Ближнему Востоку.

67. **Г-н де Леон Уэрта** (Мексика) говорит, что делегация Мексики сожалеет о том, что исключительно по процедурным соображениям ей пришлось воздержаться при голосовании по проекту резолюции,

касающейся Совета по правам человека, работе которого она придает большое значение. Рассмотрение доклада Совета в Третьем комитете идет вразрез с решением Генерального комитета поручить рассмотрение доклада пленарному заседанию Генеральной Ассамблеи, которое является надлежащим форумом для этих целей. Этот вопрос должен быть окончательно решен в рамках пятилетнего обзора статуса Совета по правам человека.

Пункт 66 повестки дня: Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (продолжение)

Проект резолюции A/C.3/65/L.53/Rev.1:

Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

68. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета), ссылаясь на пункты 15, 16 и 20 проекта резолюции, говорит, что после его принятия текущие ассигнования в бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов позволят выделить членам Комитета суточные и обеспечить средства на обслуживание конференций для 20 дополнительных заседаний в год, которые Комитет проведет в двухгодичный период 2010–2011 годов, помимо ассигнований на дорожные расходы и суточные для 18 членов Комитета, которые участвуют в проходящих в Женеве двух ежегодных очередных сессиях по 15 рабочих дней каждая, и на удовлетворение потребностей в средствах обслуживания конференций на заседаниях Комитета.

69. Предполагается, что потребности в 2 149 200 долл. США в связи с проведением 40 дополнительных заседаний Комитета возрастут в течение двухгодичного периода 2012–2013 годов. Выделение этих средств будет рассмотрено в контексте подготовки предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период, что позволит выделить членам Комитета суточные на сумму 259 600 долл. США по разделу 23 "Права человека", средства на обслуживание конференций на сумму 15 200 долл. США по разделу 28Е "Административные вопросы: Женева" и средства обслуживания конференций для проведения 40 дополнительных заседаний на сумму 1 874 400 долл. США по разделу 2 "Дела и подготовка заседаний и конференций Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета". В связи с проведением дополнительных заседаний для каждой сессии потребуются дополнительно подготовить приблизительно 200 страниц предварительной

документации на четырех официальных языках Организации Объединенных Наций и 30 страниц итоговой документации на всех шести официальных языках.

70. Предполагается, что для подготовки доклада, предусмотренного в пункте 3 проекта резолюции, потребуется 24 тыс. долл. США, которые должны быть выделены из имеющихся средств бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

71. **Г-жа Пониквар** (Словения) говорит, что Аргентина, Болгария, Бразилия, Германия, Гондурас, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Канада, Кипр, Китай, Коста-Рика, Литва, Мадагаскар, Мальта, Нигер, Нигерия, Норвегия, Панама, Польша, Республика Корея, Румыния, Словакия, Турция, Украина, Франция, Чили, Эквадор и Эстония также присоединились к числу авторов.

72. В соответствии с дальнейшими консультациями пункт 15 проекта резолюции был изменен следующим образом: "*Постановляет вновь уполномочить Комитет проводить заседания в течение одной дополнительной недели на каждой сессии в 2012 году в качестве временной меры в целях решения проблемы отставания с рассмотрением докладов государств-участников и дополнительных индивидуальных жалоб*".

73. Была достигнута договоренность о принятии резолюции с внесенными поправками на основе консенсуса, что отражает согласие государств-членов с тем, что Конвенция и Комитет играют решающую роль в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

74. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) говорит, что Боливианская Республика Венесуэла, Кыргызстан, Никарагуа, Тимор-Лешти и Сальвадор присоединились к числу авторов проекта резолюции.

75. *Проект резолюции A/C.3/65/L.53/Rev.1 с внесенными в него устными поправками принимается.*

76. **Г-н Саммис** (Соединенные Штаты Америки), ссылаясь на пункт 8 и пункты 16 и 20 преамбулы проекта резолюции, подтверждает позицию Соединенных Штатов Америки в отношении того, что расходы на работу договорного органа должны покрываться за счет средств государств – сторон документа, а не из бюджета Организации Объединенных Наций. Необходимо поддерживать усилия, направленные на повышение эффективности работы всех договорных органов и совершенствование

методов работы, чтобы максимально эффективно использовать эти ресурсы. Эти усилия играют важную роль в последовательном решении проблемы, связанной с сокращением объема невыполненных работ.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.